

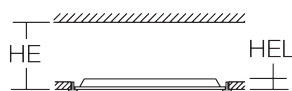
INSTRUCTION

Kaleea
672897.002.1.87



≈ 220 - 240 V 0 Hz, 50/60 Hz IP 40, IP 20 IK03  

 5 x 1,5 mm²		 Dauerschaltung / maintained => -10 °C ... + 35 °C Bereitschaftsschaltung / non maintained => -10 °C ... + 35 °C	
 1,50 mm²			



 [mm]	 [mm]		
--	--	---	--

L 620, B 620, HEL 30

LA 600, BA 600,
HE 160, LE 625, BE 625

2,378 kg

	Φ  [lm]	P  [W]	Φ  [lm]	P  [W]	P 	
--	---	---	---	---	---	--

LED

5000

33

760

6,9

1 x 29 W

CCT [K]	CRI	RG 	EEK 			
---------	-----	--	---	--	--	--

4000

80

RG 1

C

 I_{max} $I_{max}/2$ t_{50}	 B10 [St.]	 B16 [St.]	 C10 [St.]	 C16 [St.]	$\cos \varphi$	
---	---	---	---	---	----------------	--

5 A / 50 μ s

31

50

52

85

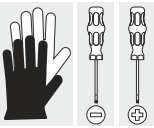
0,95

 [mm]				
--	--	--	--	--

LG 270, BG 130, HG 38

$f_{min} - f_{max}$ [MHz]	p_{EIRP} [mW]		
---------------------------	-----------------	--	--

13,553 – 13,567 0





Installation erfordert
Elektro-Fachkraft!

Symbole nach ISO 7010



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der elektrische Anschluss muss ordnungsgemäß nach geltenden Normen und den nationalen sowie internationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften erfolgen.
- Beschädigte Leuchten dürfen nicht betrieben werden.
- Keine Haftung für Schäden durch unsachgemäßen Einsatz.
- Bei Instandsetzung nur Originalteile verwenden.
- Tragfähigkeit der Decke und Befestigungselemente sicherstellen.

Betrieb der Leuchte

- Die unzulässigen Umgebungstemperaturen reduzieren die Lebensdauer der Leuchte, im Extremfall droht der Frühausfall.
- Zur Vermeidung von EMV-Problemen die Durchgangsverdrahtung nicht entlang der Leuchtenverdrahtung führen.
- Steuereingänge von dimmbaren Leuchten mit handelsüblichen für Netzspannung geeigneten Leitungen anschließen.

Manipulationen unserer Produkte sind unzulässig

Veränderung, Umarbeitung, Umkennzeichnung von Produkten sowie deren Verpackung sind unzulässig und verletzen u.a. unsere eingetragenen Warenzeichenrechte. Solche Modifikationen können technische Eigenschaften unserer Produkte negativ beeinflussen, diese zerstören und möglicherweise Folgeschäden an anderen Objekten verursachen. Für durch derartige Modifikationen verursachte Schäden kann der Hersteller in keinem Fall verantwortlich gemacht werden.



Installation requires
a qualified electrician!

Symbols according
to ISO 7010



General Safety Information

- Electric connection must be appropriate according to all applicable standards and other national and international safety and accident prevention regulations.
- Damaged luminaires must not be operated.
- No liability is accepted for damages resulting from improper use.
- Use genuine parts only for repair.
- Ensure stability of the ceiling and fastening elements.

Operation of the luminaire

- Exceeding the permissible ambient temperature will reduce the luminaire's lifecycle, resulting in premature failure in extreme cases.
- Avoid ESD problems by not routing feed-through wiring directly along the wiring of the luminaire.
- Connect control inputs of dimmable luminaires with standard cables suitable for power supply voltage.

Manipulation of our products is not permitted

Modifications, reworking, re-labelling of products as well as their package is not permitted and infringes, amongst others, our registered trademark rights. Such modifications may affect technical properties of our products, damage them and possibly cause consequential damage to other objects. The manufacturer shall not be responsible under any circumstances for damage caused by such modifications.



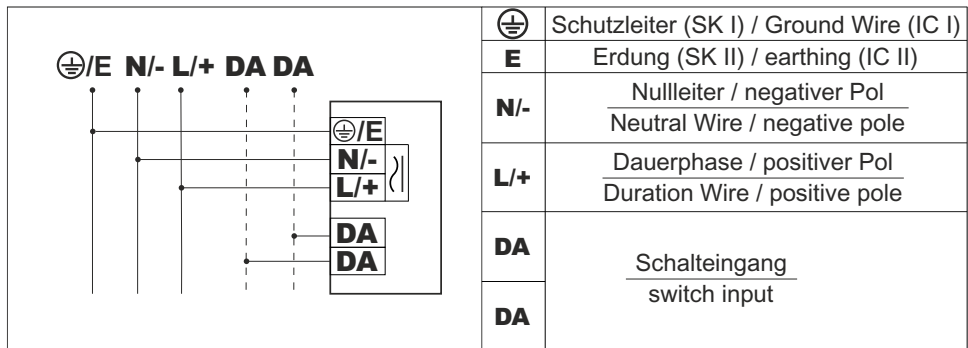
DIN EN IEC 61340-5-1

Bei Fragen zu unseren Symbolen, besuchen Sie folgende Webseite:

If you have any questions about our signs, visit the following website:


https://www.rzb.de/fileadmin/assets/downloads/PDF/RZB_Symbolklaerung.pdf

Anschlussplan / Wiring diagramm



Im DC - Betrieb geringerer Lichtstrom vorhanden.

Für mehr Informationen ➔ www.rzb.de

At DC - operation lower lighting current available.

For more information ➔ www.rzb.de/en



Einteilung Notleuchten

*	**	***	****
---	----	-----	------

Veränderungen am Auslieferungszustand der Leuchte sind gemäß DIN EN 60598-2-22 auf dem Typenschild zu kennzeichnen.

Classification Emergency Lighting

*	**	***	****
---	----	-----	------

Modifications to the delivery condition of the luminaire must be documented on the product label accordingly to IEC 60598-2-22.

*	Typ (1-stellig)	Type (1-digit)
X	Einzelbatterie	Self-Contained
Z	Zentralbatterie	Central Supply

**	Betriebsart (1-stellig)	Operating Mode (1-digit)
0	Notleuchte Bereitschaftsschaltung	Emergency Lighting non-maintained
1	Notleuchte Dauerschaltung	Emergency Lighting maintained
2	Kombinierte Notleuchte Bereitschaftssch.	Combi. Emergency Lighting non-maintained
3	Kombinierte Notleuchte Dauerschaltung	Combined Emergency Lighting maintained

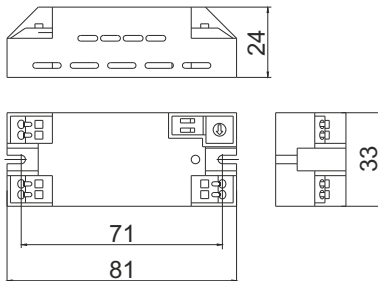
***	Einrichtungen (max. 7-stellig)	Installation (max. 7-digit)
A	manuelle Prüfeinrichtung	Manual Test Device
B	Fernschalter für Ruhe-Zustand	Including Remote Rest Mode
C	Fernausschaltemöglichkeit	Including Inhibiting Mode
D	Arbeitsstätten m. besonderer Gefährdung	High-Risk Task-Area Luminaire
E	Lampe oder Batterie nicht austauschbar	With non-replaceable Lamps or Battery
F	automatische Prüfeinrichtung	Automatic Test Device
G	von innen beleuchtetes Sicherheitszeich.	Inside illuminated safety sign

****	Betriebsdauer (2/3-stellig) (nur bei Einzelbatterie)	Duration Time (2/3-digit) (only for self-contained)
60	Betriebsdauer 60 Minuten	Duration Time 60 Minutes
180	Betriebsdauer 180 Minuten	Duration Time 180 Minutes
480	Betriebsdauer 480 Minuten	Duration Time 480 Minutes

Anschlussplan / Wiring diagramm

AC-Control DALI 985526

Überwachungsbaustein / Monitoring module



Technische Daten / Technical Data:

Gehäuse / Housing:

Eingangsspannung / Voltage:

Umgebungstemperatur / Ambient temperature:

Kunststoff, weiß / Plastic, white

230V AC (±10%)

220V DC (±20%)

-10 ... 55 °C

Zentralbatteriebeleuchte Central Battery Luminaire



Betriebsart Operation Mode

DS ☐ BS

Dauerschaltung

Maintained

Bereitschafts-
schaltung

Non-Maintained

Adressvergabe Addressing

+10 ☐ 0

1 = 0 + 1

10 = 10 + 0

20 = 0 + 0

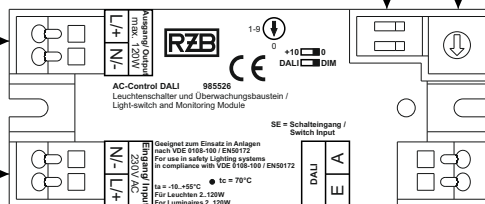
Zentralbatterieanlage Central Battery System

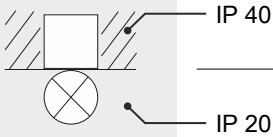
Schalteingang DALI

Schalteingang DALI ist zum unterbrechen der DALI Steuerspannung bei Notbetrieb und Testbetrieb. Die Kontaktbelastbarkeit ist max. 50 mA bei 50 V DC.

Switch DALI

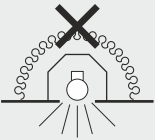
Switch DALI for interrupt the DALI Control Voltage on emergency and test operation. The contact rate max. 50 mA bei 50 V DC.





Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen. DIN EN 60598-1 / IEC 60598-1

The light source of this luminaire is not replaceable, when light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced. DIN EN 60598-1 / IEC 60598-1



Nicht zur Abdeckung mit Wärmedämm-Material geeignete Leuchten!

Not to be covered with thermal insulation material!



Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen. DIN EN 60598



Replace any cracked protective shield. IEC DIN EN 60598



Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C entsprechend Verordnung (EU) 2019/2015

This product contains a light source of energy efficiency class C according to regulation (EU) No 2019/2015



Zur Verwendung in Anlagen nach EN 50172 / DIN VDE 0108-100

For installation according to EN-50172 / DIN VDE 0108-100



EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
Déclaration UE de conformité
Declaración de conformidad CE
Deklaracja zgodności UE



Hersteller, Anschrift:
Manufacturer, address:
Fabricant, adresse:
Fabricante, dirección:
Producent, adres:

RZB Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH
Rheinstrasse 16
96052 Bamberg
Deutschland / Germany / Allemagne / Alemania / Niemcy

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
 We declare under sole responsibility that the product
 Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit
 Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto
 Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt

Produktbezeichnung:
Product designation:
Description des produits:
Designación de producto:
Oznaczenie produktu:

Kaleea
672897.002.1.87

mit den folgenden EG-Richtlinien und Normen übereinstimmt:
 complies with the following EC Directives and standards:
 est conforme aux normes et directives de l'UE suivantes:
 cumple con las siguientes directivas y normas CE:
 jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami:

RED Directive 2014/53/EU	(3.1a) EN 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-2:2012 EN 60598-2-22:2022 EN 62471:2008 EN 62493:2010 (3.1b) EN 55015:2019/A11:2020 EN 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+A2:2021/AC:2022 EN 61547:2023 (3.2) EN 300 330 V2.1.1
RoHS Directive 2011/65/EU	EN 63000:2018
ErP Directive 2009/125/EC	(EU) 2019/2020

Dokument-Nr. / Document No. / Document No.
 Document No. / Nr dokumentu

24031291

Aussteller / Issuer / Délivré par:
 Otorgante / Wystawca:

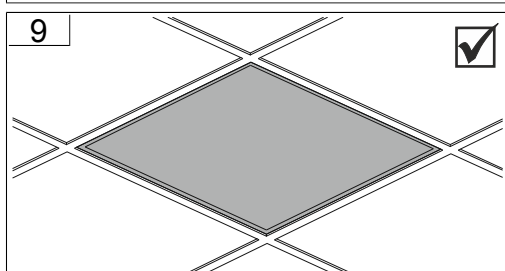
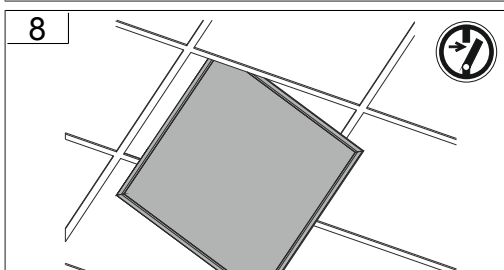
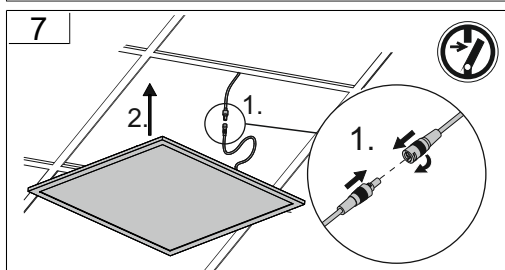
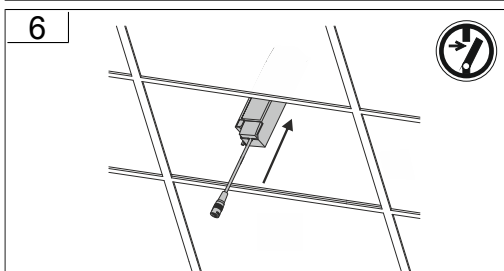
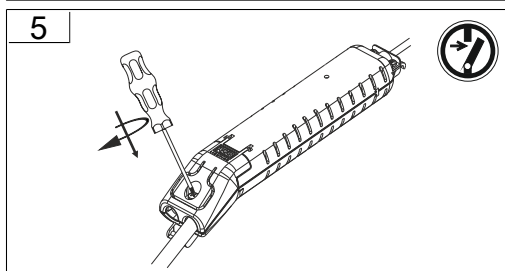
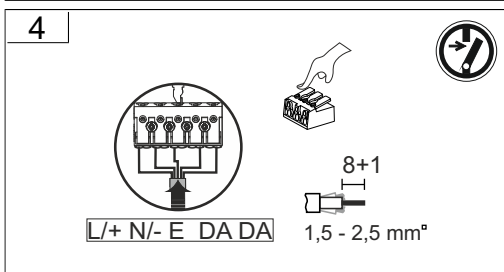
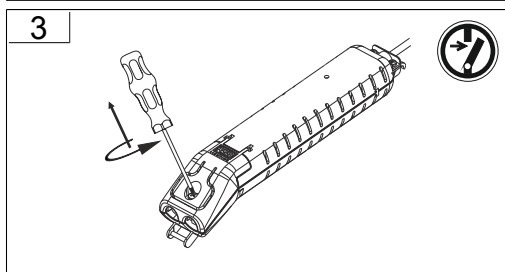
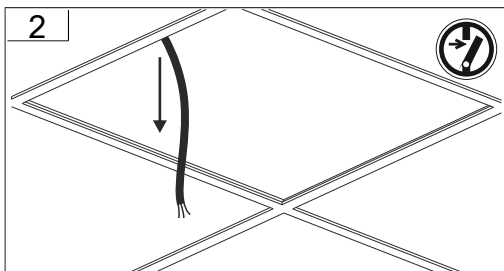
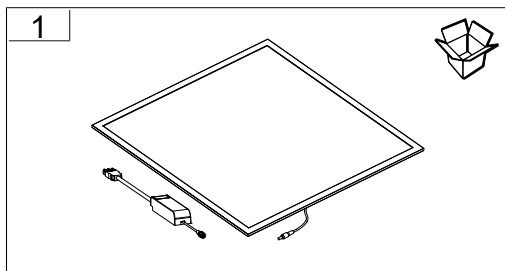
RZB Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH

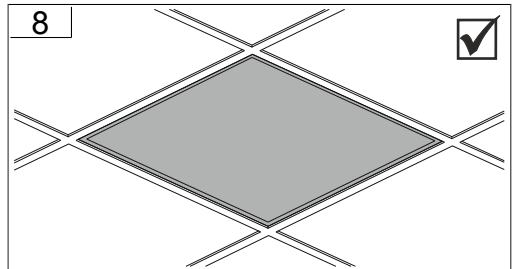
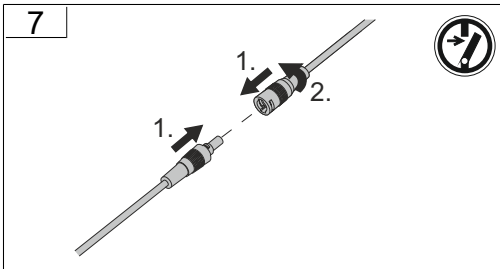
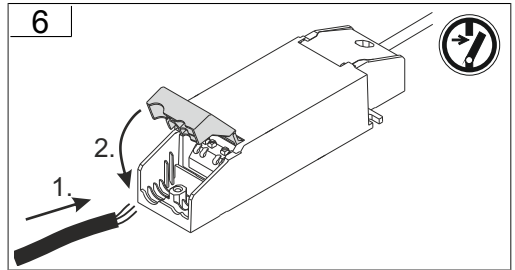
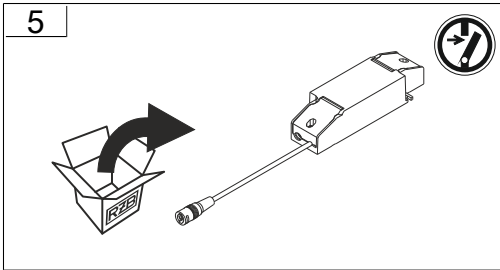
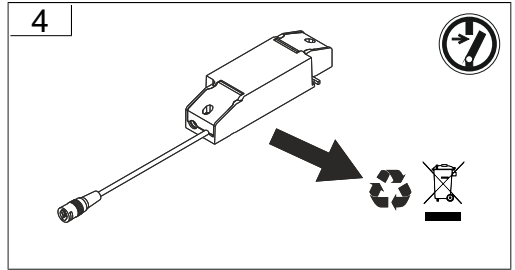
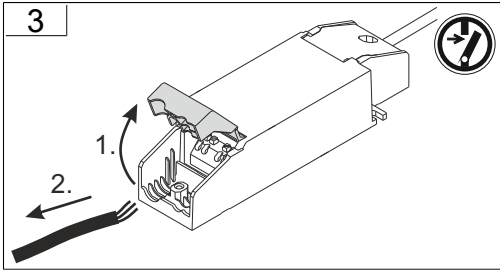
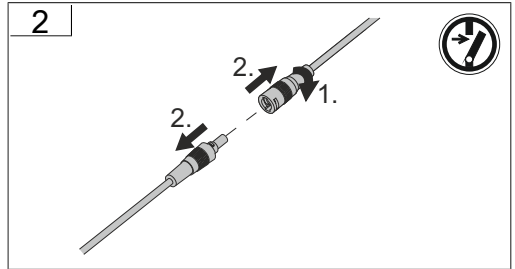
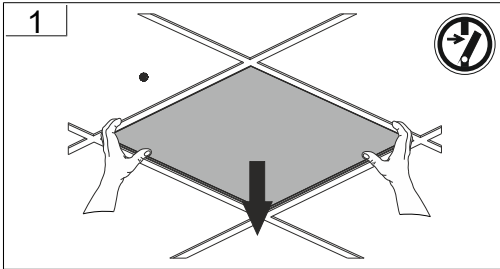
Ort, Datum / Place, Date / Lieu, date:
 Lugar, Fecha / Miejsce, data:

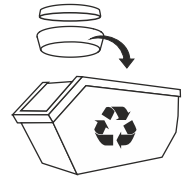
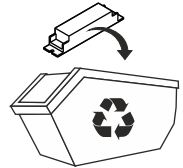
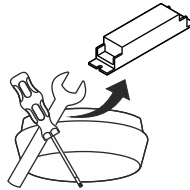
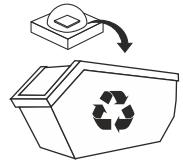
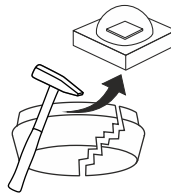
Bamberg, 12.08.2024

Rechtsverbindliche Unterschrift:
 Legally binding signature:
 Signature juridiquement obligatoire:
 Firma legalmente vinculante:
 Prawnie wiążący podpis:


 Reiner Jürgens
 CEO/Direktor / Zarządzający/Geschäftsführer

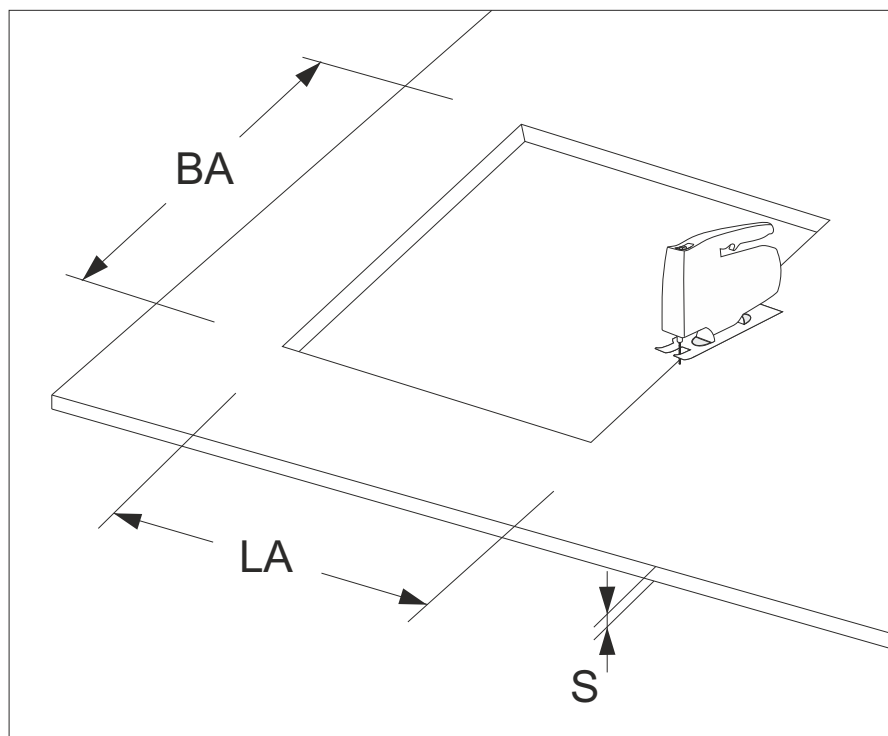








Ausschnitt / cutout



RZB - Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH

 Rheinstraße 16, 96052 Bamberg

 0951/7909-0

 0951/7909-198

 info@rzb-leuchten.de